

# Laibach, Mi Kujemo Bodoc'nost

Vsak c'lovek v sehi razplamtel je sile,  
junas'ka vstal, za borbo stiska pest;  
nam vsem svobodne zarje so pogum napile,  
da izkujemo previco in tiranom vest!  
Ogenj smo, ki za svobodo se je vz'gal,  
raznetil se, razs'iril, razplamtel v viharje!  
Smo ogenj, ki iz nas bo vas izz'gal,  
pjavke nas'e in sence nove zarje...  
Mi ogenj smo, jeklo, tnalo in kovac'i;  
pravko kujemo, svobodo v to celino.  
Mi vstajamo, vstajamo v prostost  
in rastemo mladostni v s'irino!  
**MI KUJEMO BODOC'NOST!**

(Wir schmieden die Zukunft  
Ein jeder Mensch entflamte in sich die Kraefte  
und erhob sich heldenmuetig, die Faust zum Kampf geballt;  
aus dem Morgenrot der Freiheit schoepften wir den Mut,  
den Tyrannen das Gewissen und die Freiheit auszuschmieden!  
Wir sind wie Feuer, das fuer die Freiheit entbrannte,  
flammend sich zum Feuersturm entfacht!  
Wir sind das Feuer, das sich aus uns in eure Herzen frass,  
unsere Bluteigel und Schatten der neuen Morgenrate...  
Wir sind wie Feuer, Stahl, Amboss und Schmiede.  
Gerechtigkeit und Freiheit fuegen wir zu einem Ganzen.  
Wir erheben uns, schreiten hinauf ins Freie  
und ebnen breit der Jugend ihren Weg.  
**WIR SCHMIEDEN DIE ZUKUNFT!**)

(We Forge The Future  
Every man roused the powers within himself  
and rose like a hero, hand in a fist for the fight;  
we made courage out of the dawn,  
to forge conscience and freedom from the tyrants! (???)  
We are like fire, that burnt for freedom,  
flaming, heightened to a firestorm!  
We are the fire, that burnt out of us into your hearts,  
our leeches and shades of the new light of dawn...  
We are like fire, steel, anvil and forge.  
Justice and freedom we join to a whole.  
We rise, walk out into the free air  
and smooth the way for youth.  
**WE FORGE THE FUTURE!**)